

中国瓷匠为外来的商人烧制这类瓷碗，作为他们远赴中国经商的精致纪念品。这种碗主要描绘广州海滨繁忙的洋行，即外商办事处和居所。



十三行外景图碗
中国，约1785年
瓷，直径36厘米

瓷风雅艺

中国外销瓷的千年魅力，公元800年至1900年

展期至2014年12月14日

展览相关活动

周六特别节目 “Saturdays@ACM” - 2014年8月2日及11月1日
周六特别节目 “Saturdays@ACM: Supersized” - 2014年10月4日及12月6日
下午1点至5点
入场免费

Bulan Bahasa 周末欢庆
2014年9月6及7日
下午1点至5点
入场免费

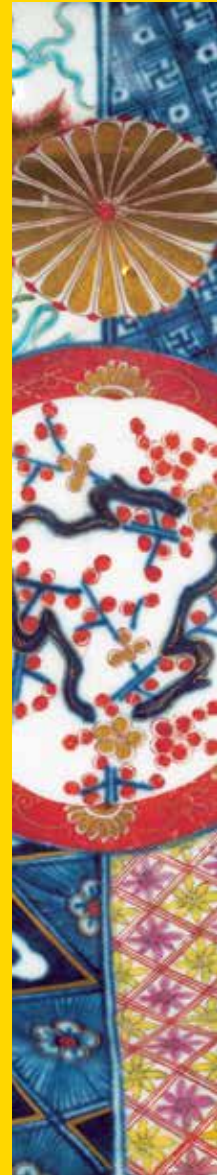
研究员导览
2014年9月19日及11月21日
晚上7点30分
\$15

馆长导览
2014年10月10日
晚上7点30分
\$50

博物馆之夜
2014年10月25日
晚上7点开始
入场免费



盘
英国，伍斯特，约1765-75年
软质瓷
江川淑夫 (Toshio Egawa) 夫妇捐赠



1 Empress Place, Singapore 179555
www.acm.org.sg • 开放时间：每天，早上10点至晚上7点 • 星期五，早上10点至晚上9点

何谓瓷器？

瓷器：以瓷土及其他原料经过约1300°C的高温焙烧而成。烧成后，其胎质坚硬色白，而且呈半透明，表面还有玻璃质感，敲击之声如磬。许多中国瓷器是由富含硅酸盐的高岭土烧制而成。

威尼斯旅人马可·波罗（1254—1324年）来到中国后，在忽必烈的宫廷首次目睹瓷器的制作过程。他称之为“porcellana”，意大利语意指一种白色的贝壳。这个代表瓷器的词汇很快便在欧洲通行起来。



波斯女子图盘
中国，景德镇，约1580-1644年（明代）
瓷，直径53.1厘米

炆器：以1100到1250°C较低温烧成，不透光，胎体一般呈灰或褐色。

陶器：以低于1100°C烧成。

釉：釉是覆盖在陶瓷表面的一层玻璃质薄层。在烧窑的过程中，胎釉紧密结合。釉可为器物增添光彩色泽，以及保护和防水的作用。

瓷风雅艺

中国外销瓷的千年魅力，公元800年至1900年

一千多年以来，中国制造的瓷器因精美的造型及优良的品质备受世界各地的青睐。流传至海外的中国瓷，质地坚硬、外形典雅、经久耐用，掀起了各地追捧及效仿的热潮。唐代（618—906年）至20世纪时期，中国各地窑场烧制的陶瓷包罗万象，产品从华丽的摆件到大批的日用碗盘。货船满载着这些瓷器运往世界各个角落。

如同一般备受欢迎的商品，中国瓷器推动了世界其他陶瓷业的竞争性生产。当中国的对外贸易受局势动荡影响时，东南亚和日本的窑场便模仿中国瓷器的外型制瓷，以填补陶瓷市场的缺口。欧洲人也加入这竞争行列，尝试烧造瓷器。国际贸易把制瓷的技术以及瓷器的形式和艺术风格散播到世界各地，衍生出各类美丽及令人着迷的成品。



香炉
于欧洲组装，18世纪
瓷马：中国，清康熙（1662-1722年）
漆杯：日本，17世纪
鎏金铜：法国，约1750年
高25厘米

东南亚的陶瓷贸易

由于东南亚烧制的陶器粗糙且渗水，因此优质的中国瓷器在此地区备受欢迎，并主宰了当地的陶瓷市场直至14世纪。中国的许多窑场，尤其是位于福建、广东、浙江和江西的，都大量生产瓷器，销售至东南亚。

葫芦式壶
中国，约1300年（元代）
瓷，高11厘米

如同这件注壶，类似涂上冰蓝色透明釉的瓷器，称作“青白瓷”，曾大量销往东南亚地区。



盘
中国，龙泉，16世纪（明代）
青瓷，直径37.5厘米

中国生产的各类青瓷，色泽丰富，从橄榄绿到灰蓝，诸色皆备。青瓷釉色类玉，其淡雅的韵味深受买家欢迎，并大量输出至东南亚。



罐（又称“特拉德斯坎特”罐）
中国南部，16世纪（明代）
炆器，高31.5厘米

这些储藏罐输出到印尼、泰国和菲律宾，深受当地人的欢迎。植物学家约翰·特拉德斯坎特爵士（卒于1627年）在东南亚旅游时收集了这类型的罐子，后人便以其姓氏命名此类瓷罐。



明代海洋贸易的“空白期”

明朝洪武皇帝朱元璋（1368—98年）实施海禁，禁止对外贸易，导致瓷器出口数量骤降。泰国和越南的窑场于是提高生产能力，迅速地填补中国瓷器的短缺。越南北部的陶匠在炆器表面施上一层白色化妆土（以粘土和水混合而成），以求仿效中国瓷器的外观及颜色。在此期间，大量的越南瓷外销至菲律宾、爪哇、苏拉威西、马来半岛，甚至日本和土耳其。



罐
越南北部，15世纪
炆器，89厘米



槟榔盒一套
瓷：越南，16或17世纪
鎏金银扣及座架：望加锡（印尼），19世纪。宽34厘米

鎏金银饰将几件越南瓷器组装起来，使之成为一套精美的盒子，盛放嚼槟榔时所需的原料。

贸易航线及沉船

沉船上发现的瓷器，展示了中国窑场巨大的产量及精湛的技艺，也供我们探知9至17世纪陶瓷风格和品味的走向。航运网络将中国与世界各地的港口连接起来，开展了货品及思想的持续交流。

陶瓷因其重量及防水性质，被装载在货船的最下层以压稳船舱。许多船只在海上不幸遭遇船难，就算过了千百年，这些深沉在大海中的陶瓷也保存得相对完好。



碗
中国，约830年
炆器，直径15.2厘米
唐代沉船，勿里洞岛

爪哇海域的勿里洞岛外发现一艘唐代沉船，沉船上装载了近55000件批量生产的长沙窑碗。此碗为其中一件。

瓷器贸易的主要航线，1500年至1850年

纹章瓷



纹章盘
中国，约1783年
瓷，直径23厘米

这盘是英国向中国特别订制，是设计最为精美复杂的纹章瓷之一。盘中央的图案结合英国绅士Leake Okeover (1702-1765年)和他妻子Mary Nichols (卒于1764年)两人的纹章。与其他订制瓷一样，陶匠是依据从国外收到的纹样绘制此盘。这一交易于1738年被记录下来。



海外市场的开拓

16世纪，葡萄牙建立了固定的贸易航线，将大量的中国瓷器输往欧洲。中国窑场受托烧制一些特定的瓷器，如马克杯及欧式水壶等，其器型和图案往往是中国人从未见过的。这些瓷器的品种从昂贵的定制品到批量生产的日用器皿一应俱全。

17世纪伊始，明朝国力式微，御用瓷器的订单也因而削减。中国制瓷业必须另辟门路，以应对国内需求的萎缩。



猪形盘一套
中国，景德镇，1620年代
瓷，各宽9.5厘米

舞者形壶
中国，景德镇，16世纪
瓷，高30厘米

盘
中国，18世纪
瓷，26 x 34厘米

类似这一套造型有趣的小盘子在日本很受欢迎，是在茶道仪式上盛放小点心用的。

此女舞者像其实是一件水壶，其高举的手是壶嘴，放低的手是握柄。莫卧儿皇帝贾汗吉尔也拥有一件极近相似的水壶，可见各国皇室对华丽精致的中国瓷器的热衷。

这盘子上的花卉纹饰在18世纪的欧洲，被称为“烟草叶”。此花纹或为描摹某种生长在东南亚的植物。这纹饰在葡萄牙尤受欢迎。

中国与中东的瓷艺交流

在阿拔斯王朝（750—1258年）统治期间，阿拉伯和波斯陶匠开始烧造设计精致的锡白釉陶器。这些受中国瓷器影响的西亚陶器，一推出市场即获得商业性的成功。



棕榈叶纹碗
阿拔斯王朝（伊拉克），9世纪
陶，釉下钴蓝彩，直径24.6厘米

波斯陶瓷以钴蓝色作装饰，这类“蓝与白”（青花）的图案设计备受各界青睐，而且直接影响了中国在9世纪初烧制的青花瓷。用以绘瓷的钴料是从伊朗出口至中国。

几个世纪以来，两地陶瓷的风格因贸易往来而相互影响。一些中东陶瓷虽融合中国瓷器的元素，但也展现伊朗文化独特的造型和装饰。而中国输出至回教国家的瓷器则带有阿拉伯文字，以及用鲜艳的绿和粉红色绘饰的繁复几何图案。

三件瓷碗
中国，回历1297年（公元1879—80年）和
回历1301年（公元1883—84年）
瓷，广彩，各直径36.6厘米

这三件大碗是伊朗国王Shah Nasir第三子——吉尔阿尔苏丹王子（1850—1918年）定制餐具的一部分。



效仿中国瓷

中国瓷业一度受政局影响而停顿，荷兰商人于是积极寻找替代品，从而转向日本。日本烧制的亮丽彩瓷极受欢迎，中国恢复出口贸易后，陶匠也开始模仿日本瓷器的风格。



盘
中国，景德镇，17世纪
瓷，直径35厘米



盘
日本，有田，约1700年
瓷，直径54.5厘米

中国瓷器风靡全球，视若珍宝，使得欧洲也致力于开创当地的制瓷业。意大利、法国以及英国，先后创烧了较低温的软质瓷。但所谓的“真瓷”，也就是高温硬质瓷，到了1708年德国的梅森才成功烧制。下图的英国软质瓷盘的纹样仿绘了当时流行的中国图案。



盘：麒麟
中国，约1700年
瓷，直径28.2厘米



盘：麒麟
英国，伍斯特，1770年代
软质瓷，直径22.2厘米
江川淑夫（Toshio Egawa）夫妇捐赠

漳州瓷

16及17世纪时期，位于福建省的漳州窑大量生产销往日本及东南亚的瓷器。长久以来，一些国外学者认为漳州瓷是从汕头（广东）的港口输出，因此将这些瓷器称作“Swatow ware”（汕头器）。近期的考古发掘显示这类瓷器其实是在漳州一带的窑口烧制的。



盘
中国，漳州，16或17世纪
瓷，直径38厘米

爪哇及苏门答腊的人民有共用餐具进餐的习惯，因此这类大盘特别受他们的欢迎。许多漳州窑的盘子以阿拉伯文为装饰，显示它们是专为东南亚和中东的伊斯兰市场烧制的。



盖盅
中国，景德镇，19世纪晚期或20世纪早期
瓷，高20.1厘米



咖啡壶
中国，20世纪早期
瓷，15.3x 18.5厘米

土生华人瓷器

从19世纪至1930年代左右，景德镇的瓷窑为新加坡、马六甲和檳城的富裕土生华人社群烧制釉上彩瓷。这些瓷器是在礼仪活动或特别节庆时使用，而较简朴的青花瓷器则供日常使用。东南亚的其他华人社群也使用此类青花瓷器。